

# 对话

## Frame 1

(On the telephone)

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 O: 喂, 是学生宿舍吗?                   | Hello! Is this the students' dormitory?   |
| 2 Chuándá: 是啊, 您找谁?               | Yes, it is. Whom are you looking for? (Whom do you wish to speak with?)   |
| 3 O: 我找安德生, 请他接电话。                | I'm looking for (Mr.) Anderson. Please ask him to take the phone.   |
| 4 Chuándá: 好。请等一等。                | OK. Please wait a moment.   |
| 5 A: 喂, 我是安德生。你是珍明吧?              | Hello! I'm Anderson. You're Zhenming I take it?   |
| 6 O: 对了。我不放心让小妹一个人在家。我带着她到饭馆儿去好吗? | That's right. I'm uneasy about leaving Little Sister alone at home. Will it be all right if I take her to the restaurant with me? |
| 7 A: 没问题。我去接你们。                   | No problem. I'll come and fetch you.  |

## Frame 2

(At the restaurant)

- |   |  |
|---|--|
| 8 A: 你要喝花茶, 还是红茶?                               | Do you want to drink scented tea or black tea?   |
| 9 O: 花茶或是红茶都可以。欸, 这儿有咖啡吗?                       | Scented tea or black tea are both OK. I say! Do they have coffee here?   |
| 10 X: 一定有。奇怪! 这儿没菜单。安哥哥, 请你把那张桌子上的菜单拿来。我要一杯橘子水。 | Of course they do. How strange! They've no menus here. Brother An, would you please bring the menu from that table over there. I want a cup (glass) of orange juice. |
| 11 A: 好。我替你叫一杯。把菜单给姐姐。让他点菜。                     | Good. I'll order a glass for you. Give the menu to Older Sister. Let her order some dishes.  |

## Frame 3

(The waiter comes)

- |    |                            |   |
|----|----------------------------|---|
| 12 | X: 服务员来了。                  | Here comes the waiter.  |
| 13 | A: 一杯橘子水, 一杯咖啡,<br>一瓶青岛啤酒。 | A glass of orange juice, a cup<br>of coffee, and a bottle of<br>Qingdao beer. |
| 14 | O: 请大师傅随便配几个菜<br>吧。        | Ask the chef to select a few<br>dishes.                                       |
| 15 | Fúwùyuán: 好。               | Good (All right).   |
| 16 | X: 欸! 你怎么没把菜单放<br>在这儿?     | I say! Why didn't you put a<br>menu here?                                     |
| 17 | F: 哦! 对不起。我就把菜<br>单给你送来。   | Oh! I'm sorry. I'll bring a<br>menu right away.                               |

## Frame 4

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 18 | O: 小妹! 你把妈妈的话都<br>忘了吗? 她说, “多说<br>多错, 少说少错...”。          | Little Sister! Have you for-<br>gotten everything Mama said?<br>She said, "The more you say,<br>the more mistakes you make;<br>the less you say, the fewer<br>mistakes ..."  |
| 19 | X: 我记得, 我记得。她还<br>说, “不说不错”。我已<br>经把这些话都写下来了。            | I remember, I remember. She<br>also said, "If you don't say<br>anything, you won't make any<br>mistakes." I have already<br>written all of this down.  |
| 20 | A: 最好用录音机把这三句<br>话都录下来。一有朋友<br>来就把录音机开开。把<br>三句听完了才可以关上。 | It would be best if you used a<br>tape recorder and recorded<br>these three sentences. (Then)<br>as soon as friends come, turn<br>on the recorder. When you have<br>listened to all three sen-<br>tences, then you can turn it<br>off. |
| 21 | O: 菜来了。我们吃饭吧。  | Here comes the food. Let's<br>eat.   |